

こうほうふらの

ワインズ FURANO CITY PUBLIC RELATIONS MAGAZINE Furano

特集 第43回北海へそ祭りフォトレポート クローズアップ「笑顔」

EGA O100+ 3 - 5p

「北の国から」放映30周年記念事業 6 - 7p

ふらのワインぶどう祭り2011inまちなか 9p

【写真】第43回北海へそ祭り
図腹を描く筆に、笑顔がこぼれる

No.600

SEPTEMBER

9

2011

通算600号。市民のみなさんに支えられ55年

富良野の広報は、昭和31年12月20日に創刊され、今回で600号の節目の発行を迎えることができました。これもひとえに市民のみなさんの協力によるものであり、今後も、より身近な広報紙として親しまれるよう努力してまいります。今回は、記念すべき第1号創刊にあたっての当時の思いと、これまでの広報の歩みを地元紙「日刊富良野」の川戸編集長に振り返っていただきました。

町民の納得と同意による町政をめざし、広報創刊

旧富良野町が東山村と合併した年、新町発足を記念して、第1号の「富良野広報」が創刊されました。広報創刊にあたって当時の高松竹次町長は、「住民に対して自己の意見なり施策を充分に伝えて町民の納得と同意を求めて町政を行うということは極めて重要…」と書き記しています。当時から、民意を市政に反映するため、情報の公開と共有を充分にし、住民とともに「まちづくり」を行っていくという思いが込められていたのではないのでしょうか。

当時の広報は、2カ月に1回の発行で、現在のようなA4サイズの冊子ではなく、B4サイズほどで両面刷りの紙面構成となっていました。



▲昭和31年創刊「富良野広報」第1号。当時は、2カ月に1回発行。両面刷り。昭和31年の富良野町（山部町合併前）【人口】27,697人【世帯数】4,935世帯

「広報ふらの」これまでの歩みと語る



日刊富良野新聞社
かわと とうぶん
川戸 紘文 常務取締役編集長

昭和20年生まれ。昭和43年日刊富良野新聞社入社。2日に1回発行される「日刊富良野」の記事をすべて担当。1日で約10本ほど取材する。趣味は市民農園での農作業とソフトテニス。

広報創刊600号おめでとうございませう。歴代広報の担当者の方々とは、一緒に仕事をするとお世話になりました。広報づくりは、この50年で大きく変わったと思います。紙面づくりがデータ化されたことで、担当者が思うように作れるようになり、作りやすくなったのではないのでしょうか。過去の広報は、担当者が手書きで原稿を作り、レイアウトは印刷会社がやっていました。

大きく変わった紙面づくり。読者目線で企画もさまざま

市役所などで展示していたこともありましたが、それに限らず、どの担当者も「いかに市民に読んでもらえるか」を試行錯誤し、さまざまな企画を出しています。そういう苦労を見ても、現在の広報に活かされていると思います。

今後の広報に対しては、広報は、競うものではないので、一つのテーマをもう少し掘り下げてもいいのではないかと考えています。見やすさ、読みやすさと同時に、知識をより深めるものにしてほしいと思います。



笑顔 GAO100+

第43回北海へそ祭りフォトレポート クローズアップ『笑顔』



富良野最大のイベント「北海へそ祭り」。商店街はもとより建設業、学生など市民が作り手となり、伝統を守りつつも時代に合わせて創意工夫し、今では、国際色も豊かに期間中（2日間）7万人を超す来場者でにぎわいます。今年も、夏真っ盛りの富良野に市民と観光客の「笑顔笑顔笑顔」。たくさん笑顔で溢れた第43回北海へそ祭りを振り返ります。





大雨の中にも笑顔！
2日間の来場者7万
4千人

北海へそ祭り（7月28
日と29日の2日間）は、
今年も友好都市「兵庫県
西脇市」の訪問団を迎え、
開催されました。

今年は、フアッション
ショー「ふらのへそコレ
クション」やお化け屋敷
「臍化ホラーハウス」、へ
そ祭りマスコットへそ
丸くんのお披露目など
新企画が多く盛り込ま
れ、7万4千人の来場者
が多彩なイベントを楽
しみました。メインイベ
ントである北海へそ踊
り大会は、日中の好天が
嘘のように、かつてない
大雨に見舞われました
が、参加者は退場するこ
となく力強く踊り続け、
観客もその勇姿を最後
まで見届けていました。
天候には恵まれませ
んでしたが、多くの笑顔
が溢れていた第43回北
海へそ祭り。参加者たち
は、より強い絆で結ばれ
たのではないでしょ
うか。



EGAO100+

第43回北海へそ祭りフォトレポート クローズアップ『笑顔』



①へそコレクション②女御輿③ちびっ子カラオケ大会④北海へそ踊り大会⑤子どもへそ踊り大会⑥赤ちゃんハイハイレース⑦書道パフォーマンス⑧西協市訪問団



北海へそ踊り大会 各賞受賞団体

28日

【一般団体選】

へそ大賞 **NPO法人ふらの**

演劇工房

操上秀峰賞 ふらの農業協同

組合

森田藤八賞 大北グループ

横尾栄次郎賞 北海臍神輿会

【一般個人選】

絵師賞 上川総合振興局南部

耕地出張所 太田実希さん

【キッズの部】

金賞 中富良野バレエサーク

ル・ルルベクラブ

銀賞 (社) 富良野青年会議所

銅賞 富良野東中学校ソフト

テニス部

29日

【一般団体選】

へそ大賞 **五条商店会**

操上秀峰賞 道路工業株式会社

森田藤八賞 ふらの舞花

横尾栄次郎賞 ろっきん富良

野支店推進委員会

【一般個人選】

絵師賞 弥栄へそ踊り隊

上原伶奈さん

【キッズの部】

金賞 富良野おやこ劇場

銀賞 弥栄へそ踊り隊

銅賞 富良野青少年剣道育成会

※スポンサー賞省略



6月2日、ふらの広場を改装した「北の国から」広場で行われた「北の国から」放映30周年記念事業のオープニングセレモニー。それを皮きりに、これまでさまざまな事業が行われてきました。そして、9月、10月には、3つの重要記念事業を控えています。ここでは、実施中の各取り組みの様子と秋に行われる3つの記念事業についてお知らせします。



気がつけば今
五郎の生き方

- 「北の国から」放映30周年記念事業 -

10/9

記念出版「獨白」-2011年3月「北の国から」ノーツ
倉本 聰 記念講演会

と き 10月9日(日) 午後6時～9時
 ところ 新富良野プリンスホテル
 内 容 「北の国から」の創作秘話・作劇法を語っていただきます。
 参加料 10,000円 (食事・飲み物付き)
 申込み ふらの観光協会に電話で申し込みください。
 ☎ 0120-650-563【フリーダイヤル】
 ☎ 0167-22-5777

「獨白」-2011年3月「北の国から」ノーツ発売中

【市内販売所】

北の国から広場 (元ふらの広場)・拾って来た家売店・富良野美瑛広域観光センター (JR富良野駅横)・富良野美瑛広域観光国際センター (北の峰ターミナル)・ふらのぶどう果汁工場ほか



9/7

記念モニュメント除幕式

と き 9月7日(日) 午前10時30分～
 ところ 麓郷市街地「拾って来た家」広場
 黒板五郎がドラマを通じて、すべての人々に伝えたかったメッセージ…。放映30周年を記念したモニュメントをお披露目します。
 ※日時が変更になる場合があります。

9/17

名場面映像&トークライブ

と き 9月17日(日) 午後7時～9時
 ところ 富良野演劇工場

「北の国から」の名場面を振り返り、倉本聰先生と女優竹下景子さん、中嶋朋子さんトークセッションを行います。

締切り

6 / 3 ~ 10 / 10

「黑板五郎の流儀」バスツアー

ロケセット建築など、実際に「北の国から」の撮影に携わったガイドが撮影秘話などを交えながら、ロケ地を案内するバスツアー。ガイドが「北の国から」の語りべとなり、黑板五郎のメッセージを参加者に伝えています。



ガイド

野村 守一郎さん (45歳)



倉本聰主宰の富良野塾第6期生。卒業後、「北の国から」のロケセット建築担当として活躍。現在、ふらの観光協会の職員として、ロケセットの建築、復元、保全の業務のほか、イベントの企画や、映画、TV、雑誌などの撮影支援などを行う。

ドラマの延長線上を感じてほしい

記念事業のスタートと同時
に始まった「黑板五郎の流儀」
バスツアー。金・土・日・祝日
運行で繁忙期の7・8月は予約
があれば毎日運行。8月末まで
で200人ほどが参加しまし
た。8月中旬に福岡から参加し
た会社員林正武さん(37歳)は、
「10年前に一人で来たときは、
ただロケ地を見て回っただけ。
今回は、当時のエピソードや撮
影秘話が聞けて、ドラマのシー
ンを回想しながら楽ししまし
た」と満足気でした。

ガイドの野村さんは、「30年
前の作品なので、なくなってい
まった建物もありますが、『風
景』や『励みになる台詞』は、
今も色あせずに残っています。
このツアーでは、そういった魅
力を撮影でのエピソードを交
えながら伝えていきます。また、
新しい富良野の魅力とあわせ、
ドラマの延長線上を感じても
らえれば」と話してくれました。

6 / 2 ~ 10 / 30

AM 9:00 ~ PM 5:00

「北の国から」広場 『倉本聰・ドラマ館』

北の国から資料館の隣りに、「北の国から」ファン同士の交流の場、グッズ販売、イベント案内などを行う「北の国から」広場が開設しています。7月1日からは、「北の国から」グッズなどの販売店がオープン、また、7月23日からは、「北の国から」に縁のある喫茶店「パーラータケダ」が7年振りに復活し、期間限定でオープンしています。



▲倉本聰・ドラマ館の伏木店長のオススメは、「五郎夏の3点セット」



▶パーラータケダは、実際に使っていた看板や家具を設置し、当時の雰囲気演出しています。

6 / 2 ~ 10 / 30

「北の国から」特別メニュー

市内飲食店では、物語のエピソードを盛り込んだ期間限定オリジナルメニューを提供しています。参加店やメニューなどくわしくは実行委員会発行のチラシやホームページをご覧ください。

「北の国から」放映30周年記念事業ホームページ
<http://www.kitanokunikara.furano.jp/>

7 / 1 ~ 10 / 30

木曜日定休

AM10:00 ~ PM 4:00

『北時計』期間限定オープン

TVドラマ「北の国から」や「優しい時間」のロケ地に使われ、市民に愛された喫茶店『北時計』が、「北の国から」放映30周年記念に期間限定でオープンしました。見学可



契約栽培ぶどう100%の白、農家の努力実り初受賞



ロゼワイン部門

ソレイユ

華やかなぶどうの香り(マスカット香)が強く、アルコール分が低めで飲みやすい甘酸っぱい風味が特徴です。ワインを飲みなれていない方や食前酒として幅広い層の方々に人気があり、5年連続の銅賞受賞です。

品種: ニューヨークマスカット、セイベル (13053)



国内改良等品種白部門

ふらのワイン白

セイベル5279種からつくられるこのワインは、北国ならではのさわやかですっきりとした酸が持ち味。食事に合わせやすい中口です。冷やしてお飲みください。契約栽培ぶどう100%でつくられ、農家のみなさんの努力が実りました。

品種: セイベル (5279)



今年7月に山梨で開催された国産ワインコンクール2011(第9回)において、ふらのワイン2種が銅賞を受賞しました。『ふらのワイン白』は初受賞、『ソレイユ』は5年連続の受賞です。

関ワイン工場 22-3242

市内限定販売 ロゼワイン発売

『オリジナル新酒ロゼ』をプレゼント

市民に限り、ロゼワインをケースで購入し、付属の応募はがきを投函いただくと、もれなく『オリジナル新酒ロゼ』を1ケースにつき1本差し上げます。オリジナル新酒ロゼは、市販のロゼワインより、甘味が強くフルーティーな香りが特徴で、この機会にしか手に入らない稀少なワイン。

市内限定価格 **800円**
(通常価格1,015円)



販売期間: 9月15日~10月31日

第4回

ふらのはしご酒大会

新規開拓もよし、行きつけもよし

参加店

- ◆和風スナック愛
- ◆和風スナックいちい
- ◆おでん一将
- ◆おぼんざい潮
- ◆歌謡スナック歌どろぼう
- ◆スナック啄木鳥(きつつき)
- ◆ドリームハウス金魚
- ◆炭焼 串てつ
- ◆炭火焼 彩
- ◆スナックさくら
- ◆スナックすえこのみせ
- ◆お好み焼き鮮弥
- ◆寄り処たまねぎ
- ◆D o o R s (ドアーズ)
- ◆鳥せい
- ◆富川製麺所
- ◆居酒屋なんまら
- ◆春ちゃん寿司
- ◆そば処半月
- ◆スナック雛Hina
- ◆居酒屋ふきのとう
- ◆ファミリーコンパフロリダ
- ◆居酒屋へそ
- ◆カフェボッコ
- ◆フリートークマドンナ
- ◆炭火焼肉O元
- ◆ミュージックパブミカド
- ◆パブスナック美っち
- ◆ナイトブラザ美濃
- ◆SNACKゆかR.
- ◆R I S E (ライズ)
- ◆SNACK Lily (リリー)
- ◆パブスナック凜 (りん)
- ◆パブスナックニューラベンダー
- ◆炭火焼肉 YAMADORI
- ◆居酒屋炉ばた
- ◆居酒屋我が家
- ◆スナックバーONE'S (ワンズ)
- ◆麵S B A R ワンダー

心得

- 一つ、2時間以内に5店をはしごすること
- 一つ、一気飲みをしないこと
- 一つ、乗り物を使用しないこと
- 一つ、ふらのの夜を楽しむこと

9月16日(金)

PM 6:30 ~ 8:30 (受付PM 6:00)

集合場所 富良野商工会議所

前売券: 3,000円 当日券: 3,500円

取扱先: 商工会議所、商工観光課、参加店

関ふらのはしご酒大会実行委員会事務局 (富良野商工会議所) 22-3555

ふらの ワインぶどう祭り2011

in まちなか

9月18日(日)

AM 10:00 ~ PM 2:00

駅前公園



楽しいイベント♪
参加して特産品をゲット!



ジャンボチーズフォンデュ!
ワインを使った創作料理



子どもの大好きな
縁日コーナー

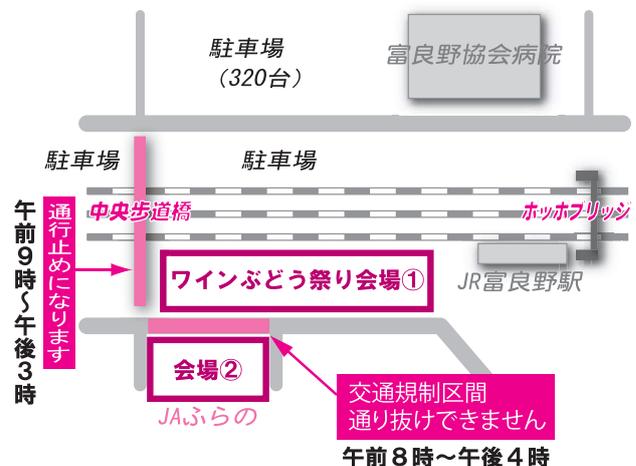


無料シャトルバスを運行します

協会病院駐車場とスポーツセンターから
会場へは、無料のシャトルバスを運行し
ますのでどうぞご利用ください。

交通規制のご案内 9月18日(日)

駅前を通る「朝日通り」の一部交通規制と雑踏事故
防止のため中央歩道橋を通行止めとします。ご協力
をよろしくお願いいたします。



問 ふらのワインぶどう祭り実行委員会

☎ 39 - 2312

費動向調査の結果をお知らせします

消費動向に高い関心。高いアンケート回収率86%

市では、今年の1月から2月に「富良野市民の消費動向に関するアンケート調査」を実施しました。調査は、地域の町内会長に調査票の配布・回収にご協力いただいたほか、若年層については、郵送調査も行い、793通（有効回答数）もの貴重なデータを集めることができました。調査に協力いただいた市民のみなさんにお礼申し上げます。

この調査により、どんなものをごで買っているか、市民のみなさんが買い物環境についてどう思っているかなどを把握することができました。また、年代や地域など条件別に集計をかけることにより、それぞれ特性を知ることができました。

くわしくは行政情報コーナーなどで。出前講座の利用を。

このページでは、調査結果からわかった市民の買い物動向の一部を「4つの視点」としてお知らせします。さらにくわしい内容は、市役所1階の行政情報コーナーか、市ホームページでご確認ください。また、希望により、調査結果についての出前講座も受け付けています。

視点1 富良野市民は食料品をどの店で購入しているのだろうか？

「食料品は主にどちらで購入していますか？（すべて選んで○）」という設問に対する回答を地域別にまとめてみました。

- A 朝日町・本町・若松町・日の出町・幸町・末広町・弥生町・桂木町・新富町・西町・北斗町
- B 栄町・若葉町・緑町・扇町・南町
- C 春日町・東町・花園町・錦町・新光町・住吉町・瑞穂町・麻町・東雲町・大沼
- DE 北の峰町・学田・清水山・島ノ下・御料
- FG 五区・布部・扇山・鳥沼
- H 八幡丘・富丘・布礼別・麓郷
- I 山部
- J 東山・西達布・老節布・平沢

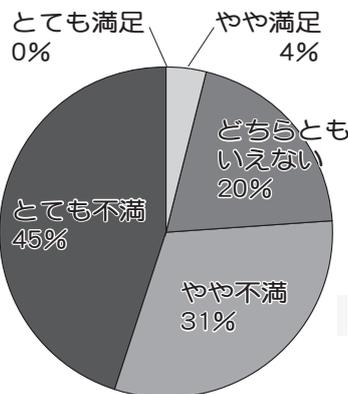
地域	ホクレンショップ朝日店	エーコープフォレスト店	エーコープ春日店	市民生協	ラルズ	ベストム(中富良野町)	コンビニ	移動販売車	エーコープ山部店	エーコープ麓郷店	旭川市のスーパーマーケット	市民生協の共同購入	近隣の商店その他
全体	17.4	54.7	12.5	73.6	46.3	30.5	22.3	0.9	14.4	3.0	8.3	14.0	4.9
A	31.8	65.3	1.7	69.0	60.3	26.8	21.3	1.3	0.4	0.0	9.2	13.0	3.8
B	17.0	38.6	12.5	88.6	53.4	23.9	13.6	0.0	0.0	0.0	4.5	11.4	3.4
C	11.8	46.2	37.3	75.1	45.0	36.1	16.6	0.6	1.2	0.0	8.3	12.4	5.9
DE	9.5	81.1	2.7	71.6	47.3	21.6	33.8	1.4	0.0	0.0	2.7	20.3	0.0
FG	16.1	60.7	21.4	82.1	46.4	28.6	16.1	0.0	3.6	3.6	10.7	19.6	1.8
H	13.6	27.3	9.1	50.0	31.8	54.5	22.7	0.0	4.5	68.2	13.6	13.6	0.0
I	3.2	38.7	2.2	65.6	26.9	30.1	30.1	2.2	79.6	0.0	8.6	15.1	11.8
J	9.8	56.9	5.9	80.4	11.8	45.1	35.3	0.0	66.7	13.7	13.7	11.8	9.8

※単位：パーセント

東山地域 50代女性

「近所にお店がなくなってしまいました。何か足りないと思ったら、山部や富良野へ行かなければならず、困ります。車に乗れるうちはいいけど、いずれ（車に乗るのが難しくなれば）この地域に住めなくなるかもしれません」

東山地域住民の76%が食料品の買い物に不満



※グラフは、食料品の買い物の利便性について東山地域住民に回答をいただいた結果です。

視点2 身近な地域から食料品店がなくなったら

あなたは、食料品の買い物の利便性についてどう感じていますか？

どんな点が不満ですか？

- ・店まで遠い
- ・公共交通機関が不便
- ・家族の協力がないと行きたいときに買い物ができない

視点3 旭川市や中富良野町での 買い物が増えています

あなたは、実用衣料をどこで買っていますか？

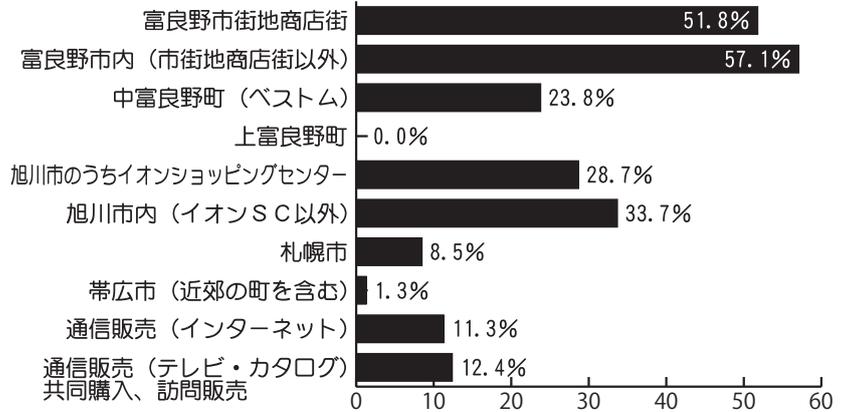
西町 20代女性

「子どもに必要なものや衣料品は旭川まで行って買い物しています」

大沼地区 50代女性

「車が駐車しやすく一か所で買い物がすむので、ついつい大型店に行ってしまう。駅前の駐車場がホテルや農協の駐車場になり個人の車が停めづらくなりました」

「大型店で買い物」「週末まとめ買い」が増加



※グラフは、この1年間に「実用衣料」を買い物した先で、頻度が高い順に3つ選んでいた結果です。

視点4 家電を買うときあなたは 価格重視？

アフターサービス重視？

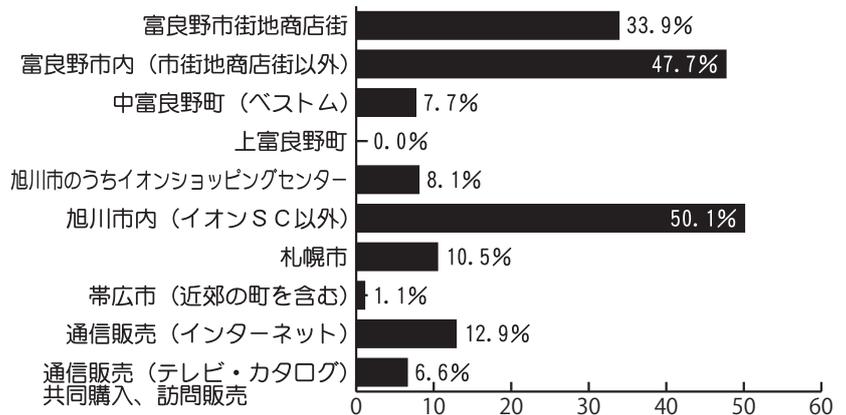
あなたは、家電カメラをどこで買っていますか？

30代女性（アフターサービス重視派）

「家電は何かあったときにすぐに対応してほしいので市内で買いました」

60代女性（価格重視派）

「家電は価格を考えるとどうしても安い旭川市内で購入してしまいます」



※グラフは、この1年間に「家電カメラ」を買い物した先で、頻度が高い順に3つ選んでいた結果です。

家電購入先は富良野市内と旭川市内の比がおおよそ1：1に



39・2312

商工観光課商工労働係

今回の調査結果は、商業振興や買い物困難対策の検討に役立らせていただきます。

想されます。

しかし、市民の「消費者としての目」も厳しくなっているのは確か。「買え」「買え」と呼びかけるだけでは市内での買い物が増えることは期待できません。お店側の努力も必要です。過疎化、高齢化が進み、日頃の買い物が難しい世帯が増えることも予想されます。

市としては、市民のみなさんにできるだけ市内で買い物をしてほしいと考えています。地元にお金が落ちれば、お金が地域内で回ることにつながりますし、地域のお店を存続させるためには、「買い支え」も必要だからです。

消費者と地元商業者の支え合いが大切です

富良野の農家を訪ねて



岡野さんからハウス栽培について説明を受ける

今回は、市内の農家を訪問。農場、ハウスに直接出向き、安全、安心で新鮮な野菜づくりへのこだわり

や苦労について直接生産者からお話を聞きました。扇山の岡野農場ではハウストマトの栽培の様子を見学。まず、栽培している

トマトの種類が多さにびっくり！そして、試食したフルーツトマトの甘さに、またびっくり！皮が少し固い種類の「麗夏」は、

リユウさんは、「今回の体験は特に二つの面に興味をひかれました。1点目は農家は農薬をできるだけ使わないように工夫しているところ。2点目は自

無農薬栽培と自然との調和に関心

の甘さに感動。富良野の野菜の美味しさを体感しました。



嶋田農園のおかみさんと記念撮影

岡野農場では農業体験もできるということですが、観光客に知っていたためにもっとPRしていく必要があると思います」と話していました。

リユウさん、パクさん

富良野 探究日誌

外国人観光客を富良野に呼び込み、さらに富良野の魅力を発信し、知ってもらうため、今年の4月から商工観光課で外国人専門スタッフとして働く劉（リユウ）さんと朴（パク）さん。日本や富良野の文化に興味を持つ二人の富良野体験記をご紹介します。



◀韓国出身のパクさん（左）と中国出身のリユウさん（右）。それぞれ自国の誘客担当スタッフとして、情報発信やパンフレット、ホームページの翻訳、通訳業務などを行う

切っても形がくずれないことから料理店で喜ばれているなど、それぞれの特徴やその流通、そして、農薬を使わない有機栽培について教わりました。



然との調和というところ。これらは中国の観光農業にはない部分なので、どのように中国にPRするかを考えていきたいと思っています」と話します。

農業体験をもっとPR

パクさんは、「今回、お忙しい中、暖かく迎えてくださった農家の方々に感謝です。スイカやメロンはとて甘くおいしかったです。新鮮で、安くておいしい富良野の野菜や果物をぜひ韓国のみなさんにも紹介して食べていただきたいと思いました。また、岡野農場では農業体験もできるということですが、観光客に知っていたためにもっとPRしていく必要があると思います」と話していました。

相談・お支払いにご利用ください

夜間納税窓口

毎週木曜日は午後8時まで

5月12日～12月29日

夜間納税窓口は、当初、9月末までを予定していましたが、税金のお支払いや納税相談など多くのみなさんにご利用いただいていることから、12月末まで期間を延長することといたしました。日中時間のとれない方は、是非、ご利用ください。

納税相談がないまま税金を滞納されている方に対しては、職場訪問による給与差押、搜索による動産差押、預貯金や生命保険などの財産差押、不動産差押などの滞納処分を執行いたします。現在、催告書などが送付されている方は、至急納付またはご連絡願います。

9月は夜間窓口開設日が増えます

国民健康保険証の更新時期にあわせて、国民健康保険税の未納がある方に対して、夜間納税窓口を開設します。今年の日程は9月27日(火)～29日(木)の3日間となっています。

国民健康保険税の納税相談とは別に、税に関する相談やお支払についても対応可能ですので、こちらもあわせてご利用ください。

プロジェクト ニュース

project news

「市税等収納対策プロジェクト」からのお知らせ

「市税等収納対策プロジェクト」とは、平成18年度に市役所内に設置された組織で、未収金対策を行っています。副市長を本部長とし、税務課、都市建築課、上下水道課、保健医療課、子ども未来課などの職員で構成されています。

今月の納税

納付期限 9月30日(金)

(口座振替日とも同日です)

- | 対象税目 | 納付期限 |
|--------------|------|
| ● 固定資産税 | 第二期 |
| ● 国民健康保険税 | 第二期 |
| ● 介護保険料 | 第二期 |
| ● 後期高齢者医療保険料 | 第二期 |

冷蔵倉庫用家屋の調査をしています

固定資産評価基準の改正により、非木造家屋経年減点補正率基準表の「冷蔵倉庫用のもの」が「冷蔵倉庫用のもの(保管温度が摂氏10度以下に保たれる倉庫)」に改められ、平成24年度の固定資産税から適用となります。市ではこれに該当する冷蔵倉庫を把握するため、非木造の倉庫などを所有している方には7月に調査票を送付していますが、まだお手元に調査票をお持ちの方は至急回答してください。また、調査票は送られていないが該当すると思われる冷蔵倉庫をお持ちの方は、お問い合わせください。

税務課 資産税係

税滞納と保険証更新

・国民健康保険

国民健康保険は、病気やけがをしたときに、安心して、病院にかかることができるよう、日ごろからお金を出し合い、みんなで助け合おうという制度です。

特別な理由もなく、国民健康保険税を滞納している被保険者が医療の給付を受けているということは、きちんと納めている方の国民健康保険税で賄われているということ、不公平が生じます。

国民健康保険税を滞納している場合には、通常よりも有効期限の短い「短期被保険者証」、高額滞納や分納誓約不履行、悪質である場合には「資格証明書」の交付により、公平・公正を期すために厳しく対応しています。

今年度の差押の状況

(平成23年7月末現在)

平成23年度、市税などの滞納により、差押処分を執行した件数です。

- 預貯金差押 34件
- 国税還付金等差押 4件
- 動産差押 4件

口座振替の方へ

・残高不足だった場合、

事情により、振替日に振替ができなかった場合、納税係より連絡文書に納付書を同封してご案内しています。

お近くの金融機関または市役所窓口にてお納めください。

【各種問い合わせ先】

- 税金・保険料(税務課/市税等収納対策プロジェクト事務局) ☎39・2302
- 公営住宅使用料(都市建築課) ☎39・2316
- 上下水道料金(上下水道課) ☎39・2317
- 保育料(子ども未来課) ☎39・2223

納期内に納付が困難な場合は、お早めにご相談ください



J W C 樹海わっしょい倶楽部

東山盆踊り14年振りの復活！ 若者有志を中心に、地域が一丸



▲ 樹海小体育館で行われた東山盆踊り ▶ 樹海わっしょい倶楽部のメンバーと太鼓奏者の子どもたち

8月17日、前日までの雨により、予定していた樹海小学校のグラウンドではなく、同小学校体育館で開催された「東山盆踊り」。屋外は、ビアガーデン会場となり、老若男女問わず、多くの方で賑わいました。

主催したのは、東山地域の20代から30代前半の若者有志「樹海わっしょい倶楽部（幕田桂一代表）」。

地域の盆踊りを復活させようと昨年の9月に発足し、これまで準備を進めてきました。幕田代表は、「今、東山には盆踊りを知らない子どもたちがいるんです。私たちが経験してきたように、今の子どもたちにも盆踊りを経験させてあげたいという思いで動き出しました。過去に盆踊りを実施していた先輩方や子ども会、農協女性部など多くの方々の協力をいただき実施することができました。最初は参加者が数人ほどでどうなるかと思いましたが、気が付いたらたくさんの方がいて、感極まりました」と安堵と充実の表情を浮かべます。

過去に盆踊りを運営した経験

yayoicho kodomokai

弥生町子ども会「こつぶっ子くらぶ」

「子どもたちのために」を大切に、プラス思考で大人も楽しい子ども会に



▲見事に仮装したタイガーマスクと子どもたち
▼子ども会が担当するスイカ割りで盛り上がる会場

夏休み真っ盛りの8月6日、弥生町で少し早めの盆踊りが開催されました。太鼓の音色に誘われて集まったのは、ビール片手に焼き鳥を頬張る大人と、スイカ割りやヨーヨー釣りを楽しむ子どもたち、総勢100数十人。

たくさんの子どもたちが集まるこの夏の行事に協力しているのは、弥生町子ども会「こつぶっ子くらぶ（高館正司会長）」。

盆踊りの協力のほかに、子ども会単独で花火大会、ボーリング大会、パン作り体験などを行っていて、楽しみにしている子どもも多いといいます。

「子どもたちにたくさんさんの経験をさせてあげたい」と話すのは子ども会事務局の花井博之さん。「アパート選出の役員が毎年変わるのをマイナスととらえず、新鮮な考えの人が毎年入ってく



富良野に移る

本田 浩司さん
HONDA KOHJI

商業施設管理

末広町



市民のみなさんに喜んでもらえる「まちづくり」

ふらのまちづくり株式会社「フラノ・マルシェ」のマネージャーを務める本田浩司さんは生まれも育ちも札幌市。

民間活力による「まちづくり」、市街地再開発事業実施に向けて「ふらのまちづくり株式会社」が職員を募集していることを知り、「民間

力ある取り組みを歓迎します。倶楽部の運営と今後の活動について幕田代表は、「メンバーは、個性豊かで、いろいろな意見をお互いに出し合います。そして、『やる』と決まればみんな

があり、今回、開催にあたりアドバイスなどの協力をした伊藤光秋さんは、「最近では、離農する人もいて、地域が寂しくなってきました。こうやって盛り上げてくれてありがたいです」と若い世代の活

力ある取り組みを歓迎します。倶楽部の運営と今後の活動について幕田代表は、「メンバーは、個性豊かで、いろいろな意見をお互いに出し合います。そして、『やる』と決まればみんな

協力し合える仲間です。今後は、資金造成のビルパーティーなどをしながら、来年で降も継続していこうと思っています」と話し、東山地域に若いエネルギーを送り続けます。

とプラスにとらえ、自分がつなぎ役として働きたいと思っています。みんなが『創り出す楽しさ』を知り、役員を負担と思わず積極的に関わってくれたら」と子どもたちのための新しい企画を密かに温めています。弥生町連合会の武藤貞会長

は、「弥生町は4つの町内会のうち2つがアパートだけの町内会で、一戸建ての住宅街に比べて日常の交流が少ないなか、弥生町全体で活動している子ども会は、町内会同士をつなげる少ない手段の一つです」と子ども会の役割に期待します。

「中学生の頃に天体観察に夢中になっていた時期がありました。富良野は周辺の山並みの稜線も綺麗ですが、星空が本当に綺麗で、今、望遠鏡はありますが昔を思い出し、よく夜空を見上げ星座を見ています。2月の早朝にはダイヤモンドダストが見れて感動しました」とさりげない富良野の日常や自然現象を楽しん

でいます。今後、予定される「フラノ・マルシェ」北側での市街地再開発事業については、「機能を集約させた街の完成を想像し、今からいろいろなシーンを思い描いています。家族、友人、恋人たちが楽しく歩き、そして語らう広場。コンパクトな中にオシャレで機能的な街。そんな富良野に住んでみたいと言ってくれる方が全国に増えてくれるように努力していきます」と笑顔で語ってくれました。



季節毎に装いを変えるフラノ・マルシェ。その管理を行う本田さん



麓郷小学校

周辺は畑に囲まれ、敷地内には、クロスカントリースキーの練習用に造成された小高い山がそびえたつ麓郷小学校（田中和敏校長）。

麓郷小学校には現在、18人の児童が通っており、複式学級により授業を行っています。そのうち2人は、6月に福島県福島市から避難してきた子どもたちですが、すぐに打ち解け、楽しく学校生活を送っているそうです。

麓郷小学校では、「挨拶と歌声が響き渡る学校」をスローガンに掲

歌声響く学校。伝統のクロスカンや観光地ならではの取り組みも

げ、学校運営、児童への指導を行っています。具体的な実践活動として、特徴的なのが、「朝の歌声活動」で、週2回、授業の前に

全校生徒が合唱します。ただ単純に歌うだけでなく、「動き」を加えたり、あてられた児童が前に出て見本を見せるなど普通の合唱とは少し様子が違います。田中校長は、「笑顔で楽しみながら取り組めるよう先生方が工夫を



しています。児童は、少ないですが中学生が歌う難しい曲にも挑戦するなど、一人ひとりの合唱のレベルは高いと思います。この取り組みにより、普段から落ち着いて、情緒豊かに成長しています」と活動の成果が出てきているようです。

また、地域やPTAと連携した取り組みとして、ラベンダーの刈り取り作業やクロスカントリースキーがあります。学習園のラベンダー刈り取り作業では、刈り取っ

たラベンダーを観光地の利点を活かして、「五郎の石の家」の売店で販売し、その収益を教育資金に充て

ています。麓郷地域伝統のクロスカントリースキーは、地域の方々と協力して行っており、技術面などでサポートする前田秀人さんは、「クロカンは麓郷になくってはならないもの。子どもたちが活躍すると地域も盛り上がりやすから」と話します。

田中校長は、「麓郷小の子たちは、素直で純朴で、学年間や男女間を超えて仲が良い。一方で、いろいろな人との関わりや地域外での体験が不足しています。朝の歌声活動からの音楽発表会への参加やクロカンは、貴重な体験の機会であり、今後も大事にしていきたいです」と話してくれました。



二人揃ってキラキラネイル♪
プリキュアみたいに可愛い
でしょ♡

左から

中村 ^{あかり} 緋里さん(4歳) 末広町

武田 ^{りんか} 梨花さん(3歳) 新光町



わんぱくざかり



我が家の姫です☆

石塚 ^{のあ} 希歩さん (4ヵ月)
老節布

お子さんの写真を募集しています！

応募は、①住所②氏名③電話番号④お子さんの名前（ふりがな）と年齢⑤簡単なコメントを添えて、持参・郵送・メールのいずれかの方法で「広報ふるの」までお寄せください。（メールアドレス kikaku-ka@city.furano.hokkaido.jp）

「子どもと向き合いたい考えなのにそれが子育て」

私の家には2人の子どもがいます。長男は3年生、長女は年長さん、元気に毎日を楽しく過ごしています。

私は保育関係の仕事をしており、職場での経験が家庭の子育てで役に立ったことが2つあります。

一つ目は「叱った分だけ遊んであげる」ことです。そうすることで「父さんはきみたちのことが嫌いで叱ったのではない」ということを、行動で子どもたちに伝えることができます。そんなこともあり、私自身もまんざら子どもに嫌われてはいないだろうと、勝手な自信を持つたりしているのです。しかし、自分でもわかっている神経質なこの性格、時折妻に「お父さん、家でも先生する必要ないんでない？」と言われる「ハッ」とします。「子どもたちは親元を離れ、学校や幼稚園で自分たちの力で頑張っているんだ。家ではのんびり、その力を充電できるような

子育て・親育ち ⑥



安心できる場所できなやいけないんだ、そう気づかされるのです。

そして2つ目。「子育ては迷いながら、夫婦で話し合いながら、ときには人に相談をして助言を受けながら、紆余曲折していくのがい」「そう思います。子どもを考えているからこそ悩みも生まれますし、迷いながらも関わっていくことで、子どもの笑顔に出会えた瞬間、子育てをやってきてよかったなあと思うのです。

こうして家庭を持ち、仕事では保護者さんの気持ちを知ることができました。そして、家では子どもたちと過ごしていくことで、何事にも代え難い喜びを感じています。子どもたち、そして妻よ、ありがとう！

錦町 子どもがいちばんさん

子育てをとおして親も成長するものです。このコーナーでは、そんな子育て体験を紹介いたします。体験記を「広報ふるの」へお寄せください。（6500字程度）

ズームアップ。



台湾の強豪少年野球チームと交流試合

少年野球国際交流事業 8月2日(火)～6日(土)

野球を通じた国際交流により、異文化理解を深める少年野球国際交流事業で、台湾の少年野球チーム高雄市立大仁國民中學校の選手ら23人が富良野を訪れ、市内中学校の野球部との交流試合を行いました。交流試合は、富良野西中学校、東中学校、山部中学校、樹海・麓郷・占冠・トマム合同チームがそれぞれ対戦。富良野選抜チーム2試合を含め6試合が行われました。試合の後の記念撮影では、富良野と台湾の学生が笑顔で肩を組む場面も見られました。台湾の学生は、交流試合のほか、札幌ドームでのプロ野球観戦や市内観光、2日間のホームステイを行うなど、日本の文化を体験しました。

夏祭りで麓郷を元気に！

麓郷夏祭り

8月20日(土)

麓郷地域を盛り上げようと麓郷スポーツクラブ(杉本良一会長)とふらの麓郷地域協議会(目黒英治会長)が夏祭りを共催しました。日中は、パークゴルフ大会を行い、夜は焼き肉やスイカ割り、打ち上げ花火で懇親しました。杉本会長は、「初めての取り組みでしたが、人も多く集まり、間近で見る花火にみんな喜んでいました。また来年もやらないといけないな」と笑顔を見せていました。



言葉の壁なし？ ALTと楽しく交流

ALT保育所派遣事業 7月25日(月)～8月4日(金)

市内5カ所の保育所と、子育て支援センターの「ふれあい広場」で、ALT(外国語指導助手)の4人が子どもたちとの交流事業を行いました。ふれあい広場では初めて。大型絵本の読み聞かせ、体を動かしながらの歌やジェスチャー遊び、動物や乗り物のカードを使った英語遊びなどで、楽しく交流しました。あおぞら保育所では七夕祭りに参加、異文化交流となりました。(写真は東山保育所)





瑞宝単光章を受章

幕田 弘義さん 76歳

火 災の未然防止のために努力するとともに、地域住民の生命と財産保護などに尽力された功績が認められ、上川総合振興局を通して、平成23年春の叙勲「瑞宝単光章」を受章しました。幕田さんは、昭和28年から平成8年までの43年間消防団に勤務し、その間、富良野消防団副分団長の重責も担われました。現在は、お孫さんが消防団員として活躍しています。



東北の子どもたち招き、パークゴルフ大会

東山パークゴルフ大会 8月3日(日)

樹 海のやってみる会（武田裕子代表）は、「被災学童集団疎開受け入れプロジェクト（倉本聡代表）」が受け入れている子どもたち18人を招き、パークゴルフ大会を開催しました。子どもたちは、地元愛好会の方々とペアを組み出場。福島県いわき市から避難してきた鵜沼春菜さん（12歳）は、「パークゴルフは初めてで難しかったけど、慣れると楽しかった」と笑顔。その後、焼き肉や万華鏡づくりなどで交流しました。



◀ 休憩時間に家族と談笑する春山さん(右)

埼玉の学生、富良野の農業を体感

埼玉県農業大学校先進農家等体験学習

7月22日(金)～10月6日(日)

農 家の協力のもと、市では平成13年度から埼玉県農業大学校の農業研修生を受け入れています。今年は3人の学生が約2カ月半の間、それぞれ研修先の農家にホームステ

イをしながら農業を学びます。

研修が始まってから半月ほど経過した8月11日、受け入れ先の農家である山部の穴戸和史さん宅に取材に行きました。

研修生の春山拓也さん（19歳）は、「もともと体を動かすのが好きなので毎日楽しんでやっています。腕が少し太くなったような気がします」と日に焼けた顔でさわやかに話す一方、「毎日4時半に起きて、農作業しています。大変な仕事であることを知りました」と農業の厳しさも実感した様子。穴戸和史さんは、「研修生の受け入れは3回目ですが、農業の良さも厳しさも知ってほしいので、いつも私たちがやっている仕事をしてもらっています。夜は子どもの遊び相手になってくれて助かっています」と話していました。



◀ 三つ葉畑の草取り作業を行う春山さん

消費者相談 Q & A

ペットショップで買った猫の治療費 (20代女性)

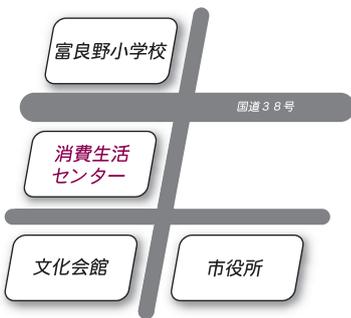
Q ペットショップで買った猫がグッタリして餌も食へなくなり、心配で近くの獣医さんに連れていくと胃腸炎と診断されました。引き取ってからまだ3日目です。ペットショップに治療費を支払ってもらえるでしょうか。

A 猫が、ペットショップで購入する前からすでに病気に感染していたのであれば、ペットショップに責任が問えるものと思われます。ただし、契約書の中に「ペットの様子がおかしいと気づいた場合、速やかに売り主に連絡しその指示に従う」という記載されている場合、治療費請求は難しくなります。更に「治療費の上限はペットの販売額まで」という条項も多いので注意が必要です。

ペットに関するトラブルは近年増えています。第一の原因は飼い主が契約書の内容を確認できていないことです。ペットの購入時にはペットショップから契約書面が渡されます。必ず書かれている内容を確認し、不明な点は納得いくまで説明を求めましょう。また、動物を販売する業者は登録が義務づけられ、登録証はお店の見やすい所に掲示していますので、必ず登録店で購入してください。何度かお店に足を運び、店内の清掃がきちんに行われているか、悪臭がないかなど、衛生状態を確認するのも大切です。

消費生活センター

富良野市消費生活センター 若松町17番1号 ☎39-1166
月～金 午前10時～午後4時



クリーニング・オフ葉書は富良野郵便局、若葉郵便局、山部・東山支所にも置いてあります。また、消費生活センターと山部・東山支所に「衣類回収ボックス」が設置されています。不要になった衣類（綿50%以上のもの）の回収にご協力ください。

譲ります

- 事務用イス ●ゴルフクラブ一式 ●学芸百科事典 ●庭石 ●カヌー (FRP) ●学習机用イス (低学年) ●ランドセル (黒) ●学習机 ●3人掛け布張りソファ

譲ってください

- 西中学校制服 (男子) ●剣道具一式 (中学生) ●三輪車 ●ドラムセット ●旭川南高校制服 (男子夏用スラックス、ウエスト79cm) ●ベスト ●セーター ●食器 (コップ・小鉢・皿など) ●深鍋 ●調理器具

◆登録は随時受け付けています。登録期間は6カ月です。

ダイヤル交換市

リサイクル掲示板

市民環境課からのお知らせ ☎39-2308

地球に優しい暮らし、はじめませんか？

ペレットストーブ購入補助金のご案内

ペレットストーブは、木材のチップなどから作られる「ペレット」を燃料とした環境の負担が極めて少ないストーブです。この冬に向けてご検討ください。



補助額

木質ペレットストーブ本体購入価格 (税別) の2分の1以内 (上限15万円)

受付期間

平成23年9月20日～平成24年1月31日

留意事項

- ・申請が10台に達した時点で受付を締め切ります。
- ・中古品や工事費は対処となりません。
- ・設置後6年間は譲渡・貸付・廃棄などできません。

※くわしくは、市民環境課 ☎39-2308) にお問い合わせください。

草類を排出するときの注意点

草類は、できる限り乾燥させてから、45℃までの大きさの透明袋に入れて、「枝草類の日」に出してください。

袋に草を詰め込み過ぎると作業の支障になるため、あまり多量に入れすぎないようにしてください。

健康情報

Health Information

女性の死亡者数第1位！

大腸がんを発症する人や、大腸がんによる死亡者数は年々増えています。がんによる死亡者数のうち、大腸がんは第3位、女性の死亡者数では大腸がんが第1位となっています。大腸がんを発症するリスクには、遺伝的要因に加えて、肥満や飲酒、食生活の欧米化などの環境要因があります。

大腸がんは「直腸」や「S状結腸」に発生することが多く、がんの進行度によって0期から4期までの5つの段階に分けられます。大腸がんは、早期に見つけて治療を受ければ治る可能性の高いがんです。

大腸がんの主な検査

大腸がんを発見するための主な検査には、「便潜血検査」と「内視鏡検査」があります。

① 便潜血検査

便に血液が混じっているかどうかを調べます。便潜血検査を受けた人のうち、陽性になるのは約6%です。便潜血検査が陽性の場合、内視鏡検査で大腸をくわしく調べる必要があります。

② 内視鏡検査

内視鏡で大腸全体を観察し、

●早く見つけたい「大腸がん」

大腸にがんなどの病気がないかどうかを調べます。この検査で見つかる病気の多くは「大腸ポリプ」ですが、内視鏡検査を受けた人の約4%が大腸がんが見つかり、そのうちの約68%は0期と1期の早い段階のもので、しかし、便潜血検査が陽性の人の約45%は内視鏡検査を受けておらず、大腸がんを早期発見する機会を逃している可能性があります。内視鏡は改良されて、検査に伴う痛みが以前よりも軽くなっていますので、必ず内視鏡検査を受けましょう。

検診を受けましょう！

今年度は、国の方針により40、45、50、55、60歳の方に対して、がん検診受診促進事業として大腸がん検診を実施することになりました。今後は、対象年齢の方に「大腸がん検診の無料クーポン券」を配布します（配布時期は未定）ので、11月の集団検診をぜひ受けましょう！国保の方は、特定健診も必ず受けましょう。申し込みいただく、検診前に採便容器、問診票などを郵送します。

お元気ですか 保健師 です



リサイクルにご協力ください。分ければ資源、混ぜればごみ。

分別に迷ったら、市民環境課へ

ごみQ & A

Q

トウモロコシの皮の分別区分は？

A

「トウモロコシの皮・芯」は生ごみになります。透明の袋に入れて、「枝草類の日」に出しても収集されません。生ごみ専用袋に入れ、「生ごみの日」に出してください。

Q

ペットボトルの底だけを切ったものを、ペットボトル専用袋に入れて出したら置いていかれました。なぜ？

A

工作などで、切ったり色を塗ったりすると、固形燃料ごみになります。

蛍光管・電球は回収協力店へ

蛍光管・電球は、ごみステーションやビンポストには出せません。割れたものも出さないでください。

市内の回収協力店で受け取ってもらえますが、できるだけ買い替えのときに持参するようにしてください。割れたものは袋に入れ、気をつけて回収協力店へお持ちください。

いじめや差別など、人権に関する悩みごとは人権擁護委員に！

富良野市では、7月1日から段さんが新たに加わり、現在5人の人権擁護委員が活動しています。

人権に関する身の上相談、幼稚園・保育所・小・中学校での人権教室の開催や人形劇の上演、高校・看護専門学校でのデートDV予防教育など、積極的な取り組みを行っています。

人権に関する悩みごと、心配ごとなどがありましたら、一人で悩まず気軽に相談ください。相談は無料で、内容についての秘密は厳守されます。



◆人権擁護委員

天日 守さん、高井敏子さん、荒木美恵子さん、山田淳二さん、段 裕代さん

◆こちらでも相談を受け付けています。

※全国共通 平日8:30～17:15

- ・みんなの人権110番 ☎0570-003-110 (最寄りの法務局に接続)
- ・子ども人権110番 ☎0120-007-110
- ・女性の人権ホットライン ☎0570-070-810

人権擁護委員とは、法務大臣が委嘱した民間の委員で、地域に根ざした活動を行っている人たちが、地域の中で人権思想を広め、人権侵害が起きないように見守り、人権を擁護していくために設けられたものです。

☎市民相談室 (市民環境課) ☎39-2301

くらし

市民交通傷害保険のお知らせ

市では、万が一の交通事故に備えて次のとおり交通傷害保険を取り扱っています。

対象者 市内に住んでいる方

市内へ通勤・通学している方

保険料 一〇四八〇円(一年分)

※一人二〇まで加入できます。

保険期間 平成23年10月1日～

平成24年9月30日

受付開始 9月2日(金)より

お供えは持ち帰りましょう

お墓のお供え物などは、必ず各自お持ち帰りください。キツネやカラスに荒らされ、場合によってはクマを寄せてしまいます。ごみとして出す場合は、分別に協力ください。

受付場所 市民環境課、山部支所、東山支所
 ※現在加入されている方は9月30日までに更新の手続きをお願いします。
☎市民環境課
 ☎39・2308

●火葬場の休止について

市火葬場は、改修工事のため次の期間中は使用できません。くわしくはお問い合わせください。(広報8月号にも掲載しています)
休止期間 9月12日(月)～12月中旬まで(予定)
☎市民環境課
 ☎39・2308

義援金の募集

日本赤十字社では、7月に発生した福島県と新潟県の豪雨災害により被災された方々への義

援金を募集します。ご協力をお願いします。

募集期限 10月31日(月)まで

受付方法

①郵便振替(手数料免除)

福島県豪雨災害は...

【加入者名】

日本赤十字社福島県支部

【口座番号】

02210・8・11202

新潟県豪雨災害は...

【加入者名】

日本赤十字社新潟県支部

【口座番号】

00570・3・160

※振替用紙の通信欄に、福島県へは「日本赤十字社福島県支部 福島県豪雨義援金」、新潟県へは「23年7月新潟県豪雨義援金」と記入してください。

※郵便局窓口での取扱の場合、振替手数料はかかりません。

※受領証を希望される方は、通信欄に「受領証希望」と記入してください。

②日本赤十字社富良野市地区の窓口(福祉課福祉総務係内)
☎福祉課 ☎39・2211

子宮頸がん予防ワクチンの接種について

現在、中学1年生から高校2年生までの女子に対して、子宮頸がん予防ワクチンの費用助成を実施しています。
助成期間は、平成24年3月末

図書館だより

☎図書館 ☎22・3005

開館時間

火～金曜日

午前10時～午後6時

土・日曜日

午前9時～午後5時

9月の休館日

毎週月曜日・20日(火)・23日(金)・30日(金)

☆新着本の紹介

●児童書

ゆづれいなつとう

／刈田 澄子

●一般書

WANTED!! かい人21面

相／赤染 晶子

☆展示・イベント

●子ども読書推進フォーラム

絵本作家「長谷川義史さん

の絵本ライブ」ほか

9月10日(土) 午前10時

文化会館大会議室

●バステル弥生作品展

9月6日(火)～17日(日) 午後4

時まで 2階展示ホール

●市民環境展

9月29日(木)～10月1日(土) 午

後2時まで 2階展示ホール

●各種おはなし会

通常どおり開催します。

(9月10日のみ、会場が文化会館へ変更となります)

までです。この期間内に3回の接種を終わらせるために、1回目の接種は平成23年9月末までに受けてください。
岡保健医療課
 ☎39・2200

**ふらの天然水
「原始の泉水のゼリー」**

富良野広域圏経済活性化協議会の地域雇用創造実現事業により開発した、ふらの天然水「原始の泉水のゼリー」が7月より販売されています。

農家女性グループ「ゆうふれの里」の試作をもとに商品化したもので、製造・販売も「ゆうふれの里」が行っています。ぜひ賞味ください。

価格 680円(税込)

販売店 「フロン・マルシェ」内のフアーマースマーケット・オガール、ワイン工場売店
 製品に関する問い合わせ
 ゆうふれの里 代表 吉田さん
 ☎090・90087・59999
 事業に関する問い合わせ
 富良野広域圏経済活性化協議会
 ☎39・2312

使えますか？AED

9月9日は「救急の日」です
 「救急の日」は、広くみなさんに救急業務や救急医療について正しく理解していただくために

「きゅっきゅ」にちなんで9月9日と定められました。

いつ、どこで起きるか予測できない突然のけがや病気になるたとき、病院に行くまでや救急車が到着するまでに家庭や職場でできる手当てを「応急手当」といいます。

脳や心臓の病気、大量出血や重いやけど・骨折などは、救急車が到着するまでに応急手当がされなければ、助かる命を救えなくなる可能性があります。

消防署では、希望に応じて事業所・町内会・学校・スポーツ団体や各種サークルなどを対象にした応急手当（心肺蘇生法・AED）講習を実施しています。
富良野消防署
 ☎23・5119

9月1日は「防災の日」

「防災の日」は大正12年9月1日の関東大震災にちなんで、昭和35年に制定されました。

この防災の日を機会に、「家庭や職場などで「いざこいつとき」にそなえて、避難場所の確認や非常時の持ち物などについて話し合われてはいかがでしょうか。

また、9月は「台風」の発生・接近・上陸が多くなる時期です。気象台が発表する最新の気象情報をチェックして、災害から身を守るための備えをするように

してください。

気象台では、昨年5月から市町村の防災担当者や住民が警戒の対象となつていることを明確に認識することができるよう、気象警報・注意報を原則として市町村を対象として発表しています。

旭川地方気象台総務課
 ☎0166・32・7101

催し

博物館特別展「My Nature」

地元で暮らす3人の自然写真家たちの作品展。富良野の自然の豊かな表情や、多種多様な生き物たちが織りなす不思議な世界をご覧ください。

とき 9月17日(土)～10月23日(日)

午前9時～午後5時
 ※毎週月曜日は休館

ところ 生涯学習センター
 出品者 野口純一さん・門間敬行さん・石黒誠さん
 観覧料 無料
生涯学習センター
 ☎42・2407

**ぶらり自然散歩
「富良野の木に会う」**

北海道新聞富良野版の連載記事で紹介された市内の身近な

木々を訪ね、樹木と人との関わりについて学びます。樹木の力強い生命力と郷土のあゆみを体感してみませんか？
 とき 9月24日(日)
 午前9時～午後3時

ところ 市内の公園など
 ※マイク(バス)を運行します。

【行き】 午前9時 文化会館発
 【帰り】 午後3時 文化会館着
 講師 倉橋昭夫さん(生涯学習センターボランティア)
 定員 先着20人
 参加料 無料
 持ち物 昼食・飲み物
 申込み 電話で申し込みください。参加者には後日詳細をハガキでお知らせします。

その他 野外観察に適した服装でお越しください(長袖・長ズボン・軍手など)。荒天の場合は中止します。
生涯学習センター
 ☎42・2407

**山部神社祭典奉納
「山部歌謡祭り」**

とき 9月9日(金) 午後6時
 開場 午後6時30分開演
 ところ 山部福祉センター

内容
 【一般出演】
 ・子ども部 ・大人の部
 【特別ゲスト】

・長峰合奈さん(旭川出身の歌手、新曲『田沢湖の女』角館慕

今月注目の本!



「すごい夜空の見つけかた」
 林 完次
 天使の梯子、皆既日食、月のクレーターと海、五惑星集合…。夜空では思いもかけないドラマが展開されている。天体写真の第一人者が選りすぐった夜空の写真と文章とともに収録。

情」山加じゅん作詞・島強之作曲、ただ今ヒット中)

入場料 無料

※出演者の発表後、お楽しみ抽選会が行われます。

◎実行委員会事務局(生涯学習センター) ☎42・2407

「救急の日」医療講演会

9月9日を「救急の日」、またこの日を含む1週間を「救急医療週間」として、地域の救急医療啓発普及を目的に医療講演会を開催します。

とき 9月9日(金)
午後6時～8時

ところ 保健センター

演題 「災害時の心得」

講師 山口契先生(村立占冠診療所所長)

参加料 無料

◎保健医療課

☎39・2200

健康づくり研修会 子宮頸がん予防ワクチンについて

子宮頸がんは20代から30代の発症が急増しています。今年度から子宮頸がん予防ワクチンの助成もはじまりました。この機会に、子宮頸がん予防ワクチンについて市民のみなさんに理解を深めていただけるよう、研修会を開催します。

とき 9月14日(水)
午後7時～8時30分

ところ 保健センター

講師 加藤育民先生(旭川医科大学産婦人科学講座助教)

参加料 無料

申込み 9月12日(月)までに電話で申し込みください。

◎保健医療課

☎39・2200

ふらの西病院 開院20周年記念講演

とき 10月1日(土) 午後3時

ところ 新富良野プリンスホテル

演題 「北海道における移植の歩みとこれから」

講師 古川博之先生(旭川医科大学外科学講座消化器病態外科学分野教授)

会費 無料

送迎バス

【行き】富良野駅前(14時20分)→ふらの西病院前→北の峰セブンイレブン前

【帰り】講演終了後、行きの逆順に走行します。

◎ふらの西病院

☎23・6600

ニュー市長杯争奪 市民パークゴルフ大会

とき 10月1日(土)

午前8時30分開会

ところ 金満緑地公園パークゴルフ場

ルフ場

対象 18歳以上の市民

参加料 1人500円

※当日支払いください。ただしコース料は個人負担です。

申込み 9月15日(木)までに、金満・山部・東山のパークゴルフ場にある申込書で申し込みください。電話での申し込みは文化会館(☎39・2318)まで。

その他 小雨決行。36ホールストロークプレーです。

◎富良野市PG協会(近田さん)

☎22・4572

「法の日」週間の催し

旭川地方・家庭裁判所では、10月1日の「法の日」にちなんで次の行事を開催します。参加費用はかかりません。

●裁判所・検察庁の見学

とき 10月3日(月)～7日(金)
午前10時～午後4時

ところ 裁判所・検察庁

※裁判が行われている日には裁判の傍聴もできます。

●資料の展示

とき 10月3日(月)～7日(金)
午前8時30分～午後5時

※最終日は午後4時までです。

ところ 裁判所

●出張説明会

期間 10月3日(月)～31日(日)
※午前10時から午後3時までの間のうち1時間程度。土・日・祝日を除きます。

第49回 北海道障害者スポーツ大会

◎福祉課 ☎39-2211

「富良野から 汗と笑顔と感動を！」をスローガンに、北海道障害者スポーツ大会が富良野沿線市町で開催されます。

全道各地から選手が集まり、日ごろの練習の成果を競い合います。熱戦が期待されていますので温かい声援をお願いします。

とき 10月2日(日) 午前9時 開会式

時間(予定)	競技	会場
10:00～14:15	陸上競技	富良野陸上競技場
10:00～14:30	車椅子バスケットボール	富良野スポーツセンター
10:00～14:30	サッカー	富良野河川少年サッカー場
10:00～15:40	バスケットボール	中富良野町総合スポーツセンター
9:00～15:50	ソフトボール	上富良野町島津球場
10:00～14:30	フットベースボール	南富良野町営湖畔球場

※ボランティアスタッフを募集します。協力いただける方は、9月15日(木)までに大会運営委員会事務局(NPO法人ふらの体育協会 ☎23-9666)へ問い合わせください。



対象 公共的な団体・グループなど(10人以上)

内容 希望のテーマについてわかりやすく説明します。

【テーマの例】

- ①お金の貸し借りの解決方法
- ②遺産分割・相続
- ③成年後見

説明者 裁判官、書記官など

申込み テーマを決めて電話で申し込みください。

◎旭川地方・家庭裁判所総務課

(旭川市花咲町4丁目)

☎0166・51・6255

おやこ劇場の催し

劇団風の子「風の一座」公演

とき 9月14日(水) 幼児向けプログラム

ム「おばけタンポポ」

9月15日(木) 小1～大人向けプログラム

☎0166・51・6233

大腸がん検診 無料クーポン券を配布します

今年度より、下記対象者の方に「大腸がん検診の無料クーポン券」を配布します。(9月上旬に配布予定です)

■対象者

次の生年月日の方が今回の対象となります。

- ① 昭和45(1970)年4月2日～昭和46(1971)年4月1日
- ② 昭和40(1965)年4月2日～昭和41(1966)年4月1日
- ③ 昭和35(1960)年4月2日～昭和36(1961)年4月1日
- ④ 昭和30(1955)年4月2日～昭和31(1956)年4月1日
- ⑤ 昭和25(1950)年4月2日～昭和26(1951)年4月1日

■クーポン券が使用できる日 (集団検診のみ利用できます)

日程	時間	会場
11月14日(月)・15日(火)	午前6時30分～10時	保健センター
11月16日(水)	同上	東山支所
11月17日(木)	同上	山部福祉センター
11月18日(金)～21日(月)	同上	保健センター

■申込み

電話かファックスで申し込みください。(☎39-2200 ㊟39-2224)

- ① ファックスで申し込みの場合、希望検診日と時間を記入ください。
- ② 申し込み後、採便容器、問診票をお送りします。
- ③ 検診日には、問診票・クーポン券・保険証か運転免許証・採便容器を持参ください。
- ④ 30～74歳の国民健康保険加入者は、特定健診もあわせて受診できますので、申し込みください。

☎保健医療課総合健診係 ☎39-2200

募 集

環境審議会委員の募集

委員の任務 環境基本計画、環境の保全及び創造に関する基本事項の調査審議

募集人員 4人
募集期間 9月22日困まで

応募条件 年間2回程度の会議に参加可能な市民

任期 2年間

報酬 1回の会議につき2750円。片道5キロ以上で交通費あり。

申込み 市ホームページまたは市民環境課にある申込書に必要事項を記入のうえ、申し込みください。

☎市民環境課

☎39・2308

「高齢者の生きがい教室」受講生募集(10月より)

【3カ教室】

とき 10月4日(火)～平成24年3月27日(火)(毎週火曜日24日(火)午前10時～正午)

ところ 老人福祉センター

対象 60歳以上の市民

定員 先着15人

受講料 無料

申込み 9月22日困までに電話で申し込みください。

☎老人福祉センター(春日町12番5号) ☎22・2001

市・道営住宅入居者募集

● 一般世帯向け住宅2戸

し5かば(錦町8番) 浴室有
平成11年3LDK 1戸

麓郷(麓郷市街地) 浴室有
昭和54年3DK 1戸

● 一般世帯(単身入居可能住宅)1戸

東山(東山市街地) 浴室有
昭和52年3DK 1戸

受付期間 9月5日(火)～16日(金)
入居資格

① 現に住宅に困窮している方

② 税金の滞納がない方

③ 収入が基準以内の方

④ 申込者(その同居者、同居しよつとする親族を含む)が暴力

試験・講座

中小企業大学校研修

① 売上を伸ばす！インターネット実践講座(新規講座)

とき 9月7日(火)～9日(木)
受講料 35700円

② こんな時どうする!? 人事・労務管理実践

とき 9月12日(月)・13日(火)
受講料 25200円

③ 女性中堅社員パワーアップ講座

とき 9月14日(水)・15日(木)
受講料 25200円

④ リーダーシップと問題解決力

とき 10月5日(火)～7日(木)
受講料 33600円

⑤ 成果を上げる！営業部門リーダー養成講座

とき 10月11日(火)～13日(木)
受講料 35700円

☎中小企業大学校旭川校

旭川市緑が丘東3条2丁目2番1号
☎0166・65・1200

団員でないこと
家賃 入居する方の収入により決まります。
申込み 都市建築課にある申込書に記入し、必要な書類(収入を証明する書類など)を添えて提出してください。
☎都市建築課 ☎39・2316

みなさんのご意見をお寄せください

《パブリックコメント手続》意見募集期間 9月1日(木)～20日(火)



原案を作成した理由

富良野市日の出町駐車場は、市民の交通の利便向上を図るため、有料駐車場として平成9年度に開設し、その後自動料金精算機を導入するなど、利用者の利便性向上と経費の削減を図ってきたところです。

平成18年度より指定管理者制度を導入し、民間のノウハウも生かしながら経営の改善に努めてまいりましたが、利用の低迷が続いており、耐用年数を経過した自動料金精算機の更新に多額の費用を要する状況となっています。

原案の概要

今後においても、有料での大幅な利用増は見込めず、料金収入による自動料金精算機の更新費用の負担も困難であることから、当該駐車場について規定している本条例を廃止し、日の出町駐車場は原則無料の駐車場として、利用の促進と中心市街地における駐車スペースの確保を図ろうとするものです。

市民への影響（検討の争点など）

駐車場の利用促進により中心市街地への交通利便性の向上が図られる。

原案の検討経過

6月～7月 内部検討

今後のスケジュール

◆10月下旬 パブリックコメント結果公表予定

富良野市駐車場条例の廃止について

◆12月 議会提案、審議予定

◆平成24年4月から、日の出町駐車場を無料駐車場として管理（一部有償貸付）

原案（全文）の公表場所

◆行政情報コーナー（市役所1階市民ロビー）◆財政課窓口（市役所1階）◆山部・東山支所窓口◆文化会館ロビー◆図書館ロビー◆市ホームページ

意見を提出できる方

- ①市内に住んでいる方
- ②市内で働いている方、学んでいる方
- ③市内に事業所がある法人やその他の団体

意見の提出方法

- ①封書・ファックス・メールなど書面（様式は自由）・録音テープでお寄せください。
- ②担当課窓口へ直接提出（郵送可）
- ③意見を提出するときは、住所・氏名などを記入してください。氏名などは公表しませんが、記入がない場合には回答できない場合もあります。

意見提出先／問合せ

総務部財政課
〒076-8555 富良野市弥生町1番1号
TEL 39-2306 FAX 23-2120
✉ zaisei-ka@city.furano.hokkaido.jp

年金だより

国民年金保険料の納付について

国民年金保険料の納付期間は2年間です。その期間が過ぎると納付することはできません。ただし、免除（全額・半額等）・学生納付特例などの承認を受けている期間については、10年間さかのぼって追納することができます。いずれの場合も、そのままにしておくこと将来受け取る年金額が減額されますので、保険料を納めることをお勧めします。

すでに納付期間が過ぎた部分を納めたい場合は、60歳から65歳までの間任意加入し、納付することもできます。くわしくは、お問い合わせください。

国民年金保険料の『半額・3/4・1/4免除』を受けている方へ

例えば、国民年金保険料の「半額免除」を認められると、保険料の半額7,510円（平成23年度）を納めることにより、残りの半額分の納付が免除されます。

半額免除が認められた期間は、老齢基礎年金の受給資格を得るための期間として数えられ、老後の年金額を計算する際に、全額保険料（15,020円（平成23年度））

を納付した期間と比べて4分の3の年金額として反映されます。

ただし、半額免除を認められていても半額の保険料を納めないまましていると、その期間は「未納期間」として扱われ、老齢基礎年金の受給資格を得る期間としても数えられず、老後の年金額にも反映されませんので、必ず保険料月額7,510円（平成23年度）を納めましょう。また4分の1、4分の3免除を受けている方についても同様ですので、免除に応じた保険料を納めましょう。

保険料の支払いはお忘れなく

☎市民環境課市民年金係 ☎ 39-2301

国民年金・老齢基礎年金の裁定請求手続き

昭和21年9月生まれ（満65歳）の方は、誕生日の前日以降に手続きをしてください。厚生年金の受給者は、誕生月に送られてくるはがきが、基礎年金の手続きになります。

市役所②番窓口にお越しください。必要なものは印鑑・預金通帳・戸籍謄本・住民票謄本などです。

上富良野町

「十勝岳紅葉温泉キャンペーン」

とき 9月26日(日)～10月2日(日)
ところ 見晴台情報ステーション
内容 十勝岳温泉郷を中心とした町内各施設の「かみふらの得々割引クーポン」の配布。さらに10月1日(日)・2日(日)は豪華景品が当たる「紅葉くじ」や、特産品の販売を実施します。

☎かみふらの十勝岳観光協会 ☎45 - 3150

中富良野町

第4回ノルディックウォーキング北海道フォーラム in 中富良野

【9月10日(日)】

大会 9時受付
講演会・座談会 13時受付
交流親睦パーティ 17時開始

【9月11日(日)】

大会・抽選会 8時30分受付
参加費 2,000円(交流親睦パーティは別途2,500円)

☎ノルディックウォーキング北海道フォーラム実行委員会 ☎23 - 4169



南富良野町

南富良野特産くまさ茶

ふらの山麓に育まれた熊笹からエキスを抽出した緑の清涼飲料水「くまさ茶」。現代人に不足がちな葉緑素や多糖体を多く含み、スポーツやレジャーのお供に最適です。缶入りのほか500mlペットボトルもあり、道の駅や町内各商店で販売しています。

☎農産物処理加工センター ☎52 - 3012

占冠村

紅葉まつり

きれいに色づいた山々に囲まれながら、とれたての農産物を味わい、楽しいひと時を過ごしませんか？

とき 10月2日(日)10時
ところ 占冠村農村公園
(道の駅隣り)

☎NPO法人占冠・村づくり観光協会 ☎39 - 8010

統計調査の登録調査員を募集します

統計調査は、統計法に基づいて行われ、得られた結果は、国や地方公共団体が各種行政施策を企画・立案するうえで、重要な資料として利用され私たちの生活に大きく役立っています。

市では、この統計調査に従事して下さる登録調査員を募集しています。

■統計調査員の業務内容

統計調査員は、統計調査が実施されるごとに、総務大臣や知事から統計調査員として任命(2カ月から4カ月程度)され、調査準備、調査の依頼、調査票の配布・回収、点検・整理などの業務に従事していただきます。

調査員は知り得たことや調査票の記入内容を他に漏らしたりすることは、統計法により固く禁じられています。

■統計調査員の身分と報酬

任命期間中の身分は、非常勤の公務員となり、調査従事中に災害にあった場合は、一般の公務員と同様に公務災害補償が適用されます。

また、調査の内容により異なりますが、2万～4万円程度の報酬が支払われます。

■統計調査員の選任

登録された方の中から調査の種類や規模、調査地域の状況や本人の都合などを考慮して選任します。

なお、年度によって調査の種類が異なりますので、登録されていても調査の依頼がないときもあります。

■統計調査員の募集要件

次のすべての要件を満たしている方

- ・年齢満20歳以上で、市内に住所を有する方
- ・統計調査の業務に責任を持って取り組める方
- ・税務、警察、選挙に直接関係のない方
- ・調査内容の秘密を厳守できる方

■応募方法

応募方法は、総務部総務課総務法制係(富良野市役所1階)で登録調査員(統計調査)申込書と意向確認書を受け取り、必要事項を記入のうえ提出していただきます。

受付は、随時行っています。

☎総務課総務法制係 ☎39-2300

地域懇談会を開催します(9月開催のお知らせ)

市長と
語ろう

市長と直接まちづくりに対する意見交換を行うほか、市政の情報を発信し、まちづくりへの共通認識を深め、協働のまちづくりを進めます。

9月20日(火) 富良野市役所 午後6時30分から

(駅西側市街地、学田二区、清水山、島ノ下、学田三区、御料、五区)

26日(月) 老人福祉センター 午後6時30分から

(駅東側市街地、布部、扇山、大沼、鳥沼)

※11月には麓郷、山部、東山でも開催します。どの会場でも参加いただけますので、都合のつく日程で参加ください。

問合せ/企画振興課 ☎39 - 2304



芸

短歌・俳句

はるかなる火を噴く山や麦の秋

手代 満恵

ジグザグに走る自転車夏休み

松藤 道子

夏霧やとぎれとぎれに寺の鐘

保田 貞子

秋暑し斜読みして週刊誌

上坂 睦美

職辞して秋は農夫の顔となり

相澤かをり

農園に迎へ待つてる捨て案山子

長畑 静香

絵日傘をぼんと開いた形して

朝顔ひらく曇りのち晴れ

近藤富貴子

七夕に星空仰ぎ彦星を

探し倦ねし逢える日何処

大宮 尋子

母さんの作る赤カブいとおしく

不揃なれど卓にぎやかし

中嶋美恵子

山部路はメロンに西瓜名も知れて

笑顔明るき旅人の町

三上 和子

木牡丹の葉先に宿る露の玉

朝日を浴びてきらりと光る

村上 ユミ

わたしの美術館



「自分の世界」(イラスト)

阪本 昌且^{まさかつ}さん (東町)

描くこと、作ることが大好きで、作品を作りためています。昨年は「ふらっと」で個展を開くことができました。写真は、自分の想像の世界を色鉛筆で描いたもので、最近は、主に立体像でいろいろな作品を作製中です。

まだまだ未熟ですが、これからも多数のアートデザインを作り上げていきたいと思っています。自分の作品が世界へはばたいていってほしいです。

「わたしの美術館」では、みなさんの作品(絵・手芸・工作など)を募集しています。自薦・他薦は問いませんので、たくさんのお応募をお待ちしています。応募、問い合わせは・・・企画振興課 ☎39-2304

■みなさんの素敵な『笑顔』を撮ろうと取材していた北海へそ祭り。しかし…踊りが始まった途端の大雨。凶腹の顔も泣き虫顔。表彰式で大雨の中、待つ中学生。それでも不思議と笑顔笑顔笑顔！？そんな素敵な笑顔に癒されながら、取材をさせていただいた今回。たくさん笑顔に、改めてへそ祭りの良さを感じました。(し)

編集後記

■市の交通安全推進員が70歳以上の高齢者世帯を訪問し、交通事故防止の呼びかけをしています。今年は、これに民生委員さんが同行した地区がありました。実際に同行した緑町の民生委員さんからこの情報をいただいたとき、地域でお年寄りを見守る取り組みへの熱い思いを感じました。まさに「縁の下の力持ち」！(う)

広報ふらの 平成23年9月号 No.600

発行/富良野市
編集/総務部企画振興課広聴広報係
〒076-8555 富良野市弥生町1番1号
☎ 39-2304 ☎ 23-2121

富良野市ホームページ
<http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

今月のラジオ広報 ラジオふらのFM77.1MHz

行政情報番組 ラジオ広報「ふらの」

毎週 月曜日～金曜日 午後6時～6時5分放送

まちづくり情報番組 元気ハツラツ！まちづくり

9月24日(土) 午前10時～10時45分放送

災害時には、市とラジオふらのとの協定により災害情報が流されます。

お知らせ版9月号は 9月15日(土) 発行です。
広報ふらの10月号は 9月29日(土)

広報ふらののは再生紙を使用しています